

Zitting 1974-1975

13 120

Protocol inzake de verlenging van de geldigheidsduur van het Aanvullend Verdrag bij het Internationale Verdrag betreffende het vervoer van reizigers en bagage per Spoorweg (CIV) van 1961, nopens de aansprakelijkheid van de Spoorwegen voor de dood en de verwonding van reizigers van 26 februari 1966; Bern, 9 november 1973

Nr. 1

Brief van de Minister van Buitenlandse Zaken

Ter griffie van de Tweede Kamer der Staten-Generaal ontvangen: 24 september 1974.
De wens, dat dit Protocol aan de uitdrukkelijke goedkeuring van de Staten-Generaal zal worden onderworpen, kan door of namens de Kamer of door ten minste dertig leden der Kamer te kennen worden gegeven uiterlijk op 24 oktober 1974.

Aan de Voorzitter van de Tweede Kamer der Staten-Generaal

's-Gravenhage, 19 september 1974

Ter voldoening aan het bepaalde in het tweede lid van artikel 60 en onder verwijzing naar het derde lid van artikel 61 van de Grondwet, de Raad van State gehoord, heb ik de eer u hierbij de Franse tekst en de vertaling in het Nederlands over te leggen van het op 9 november 1973 te Bern tot stand gekomen Protocol II, opgesteld door de Diplomatieke Conferentie, bijeengekomen met het oog op de inwerkingtreding van de Internationale Verdragen betreffende het goederenvervoer per spoorweg (CIM) en het vervoer van reizigers en bagage per spoorweg (CIV) van 7 februari 1970, inzake de verlenging van de geldigheidsduur van het Aanvullend Verdrag bij de CIV van 1961, nopens de aansprakelijkheid van de Spoorwegen voor de dood en de verwonding van reizigers, ondertekend op 26 februari 1966 en in werking getreden op 1 januari 1973 (Trb. 1974, 92).

Een toelichtende nota bij dit Protocol gelieve u hiernevens aan te treffen. De goedkeuring wordt alleen voor Nederland gevraagd.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. van der Stoep

Toelichtende nota bij Protocol II

Op 26 februari 1966 werd na vele jaren voorbereiding overeenstemming bereikt over een nagenoeg uniforme regeling voor de aansprakelijkheid van de spoorwegen voor de dood en verwonding van reizigers tussen de meeste staten, aangesloten bij het Internationale Verdrag betreffende het vervoer van reizigers en bagage per spoorweg (CIV) van 25 februari 1961 (Trb. 1961, 161, Nederlandse vertaling Trb. 1963, 62). Deze regeling is vervat in het Aanvullend Verdrag (bij de CIV van 25 februari 1961) nopens de aansprakelijkheid van de spoorwegen voor de dood en verwonding van reizigers van 26 februari 1966 (Trb. 1966, 174), en is in werking getreden op 1 januari 1973. Daar niet alle bij de CIV van 25 februari 1961 aangesloten staten deze aansprakelijkheidsregeling konden aanvaarden, bleek een integratie van de aansprakelijkheidsbepalingen in de CIV zelf, waarop met name van Nederlandse kant werd aangedrongen, niet mogelijk.

In 1966 echter werd reeds beoogd de mogelijkheid van een zodanige integratie bij de volgende herziening van de CIV opnieuw te bezien.

Bij de onderhandelingen over de herziening van de CIV in 1970 kon over deze integratie evenwel wederom geen overeenstemming worden bereikt. Bovendien deed zich de omstandigheid voor dat op 1 januari 1975, de datum waarop de herziene CIV van 7 februari 1970 (Trb. 1970, 173) in werking zal treden, het Aanvullend Verdrag tegelijk met de CIV van 25 februari 1961 haar rechtskracht zou verliezen.

Bovenstaande omstandigheden leidden ertoe, dat in het onderhavige Protocol, tot stand gekomen op de Diplomatieke Conferentie ter bepaling van de datum van inwerkingtreding van de CIM en de CIV van 7 februari 1970, die van 5 tot 9 november 1973 te Bern heeft plaatsgevonden, is bepaald dat de geldigheidsduur van het Aanvullend Verdrag van 1966 bij de CIV van 25 februari 1961 wordt verlengd en dat de tekst van het Aanvullend Verdrag dienovereenkomstig wordt aangepast.

Het Protocol zal tegelijk met de CIV van 7 februari 1970 in werking treden en het Aanvullende Verdrag zal mitsdien vanaf 1 januari 1975 aan de CIV van 7 februari 1970 zijn verbonden.

Evenals het Aanvullend Verdrag zelf geldt het onderhavige Protocol voor wat het Koninkrijk betreft alleen voor Nederland.

De Minister van Verkeer en Waterstaat,
T. E. Westerterp

De Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken,
L. J. Brinkhorst